



Shakespeare and Central/Eastern Europe: The National and Global

Michelle Assay¹, David Fanning², Boris Gaydin³

¹University of Huddersfield, United Kingdom; ²University of Manchester, United Kingdom; ³Moscow University for the Humanities, Russian Federation

m.assay@hud.ac.uk; David.fanning@manchester.ac.uk; bngaydin@mosgu.ru

Following successful seminars on Shakespeare and Central/Eastern Europe in Paris450, WSC2016, and ESRA2019 the seminar will focus on the nature of appropriation and adaptation of Shakespeare and his works in the countries of Central and Eastern Europe, including those comprising the former USSR. On the basis of an interdisciplinary approach embracing historical and literary criticism, translation studies, performance analysis and cultural politics, the seminar will address such questions as: what were/are the mechanisms of appropriation and adaptation of Shakespeare within different cultural contexts in this region; how has the process of assimilation contributed to definitions of national identity; what are the features of the national/local and global in the context of the reception of the playwright and his works in European countries; is there such a thing as a specifically Central/Eastern European 'Shakespearology'? The seminar welcomes all disciplinary approaches to the issues of appropriation and adaptation, including definition of those concepts within the context of Central and Eastern Europe, as well as discussion regarding the fate of Shakespeare's texts and performances against relevant political and cultural backdrops.

Topics for discussion may include, but are not limited to:

- Censorship
- The Cold War
- Political/cultural context up to the present day
- Translation
- Stage, TV, film and radio production
- Music and arts
- Literary criticism
- Scholarly discourse
- Publishing and editorial history

Keywords: Central/Eastern Europe, translation, presentism, performance, global Shakespeare, national Shakespeare(s)